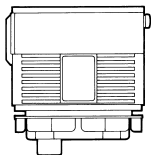


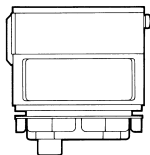


# GARDENA®

## *lightline*

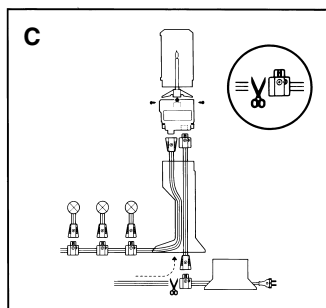
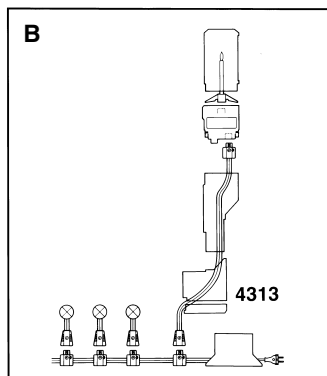
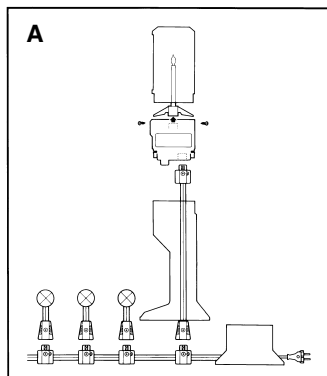
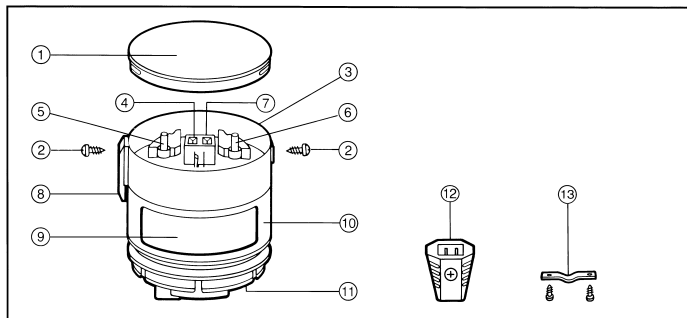


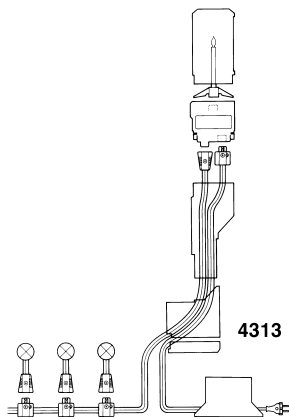
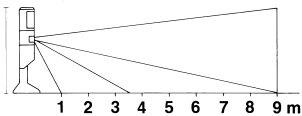
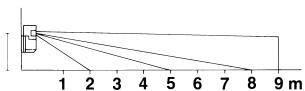
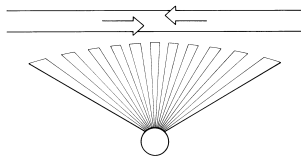
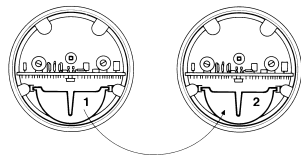
Art. 4233



Art. 4235

- D**    **Gebrauchsanweisung**  
Dämmerungssensor, Bewegungsmelder
- 
- GB**    **Operating Instructions**  
Dusk Sensor with Timer, Motion Detector
- 
- F**    **Mode d'emploi**  
Contacteur crépusculaire programmable, Contacteur à détection de mouvement programmable
- 
- NL**    **Gebruiksaanwijzing**  
Lichtgevoeligheidssensor, bewegingsmelder
- 
- SCAN**    **Bruksanvisning**  
Skumringssensor, bevegelsessensor
- 
- I**    **Istruzioni per l'uso**  
Crepuscolare, rilevatore di movimento
- 
- E**    **Manual de instrucciones**  
Sensor crepuscular, detector de movimientos
- 
- P**    **Instruções de manejo**  
Sensor de Crepúsculo, Aviso de movimentação



**D****F<sub>1</sub>** $\leq 1$  m**F<sub>2</sub>** $> 1$  m**E****G**

**D****Inhalt**

Gebrauchsanweisung  
Garantie

Seite

5 - 12  
65

**SCAN****Innhold**

Bruksanvisning  
Garanti

Side

36 - 42  
67

**GB****Contents**

Operating Instructions  
Guarantee

Page

13 - 20  
65

**I****Indice**

Istruzioni per l'uso  
Garanzia

Pagina

43 - 49  
67

**F****Contenu**

Mode d'emploi  
Garantie

Page

21 - 28  
65

**E****Índice**

Manual de instrucciones  
Garantía

Página

50 - 57  
68

**NL****Inhoud**

Gebruiksaanwijzing  
Garantie

Pagina

29 - 35  
66

**P****Conteúdo**

Instruções de manejo  
Garantia

Página

58 - 64  
68

# Contacteur crépusculaire programmable, Contacteur à détection de mouvement programmable

## 1. Information sur le mode d'emploi

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant la réalisation de votre installation *lightline*. Conservez-le précieusement et suivez les indications qui y figurent. Il vous permettra de réaliser une installation parfaite, et en toute sécurité.

## 2. Domaine d'application


*lightline* GARDENA est un système d'éclairage 12 V basse tension qui va vous permettre de profiter de votre jardin et de votre terrasse sous un autre jour.

Les luminaires une fois choisis, toutes les combinaisons vous sont offertes pour les installer. C'est simple – *lightline* GARDENA a été tout spécialement conçu pour les jardins et les terrasses – et sûr, puisque le système fonctionne en 12 volts basse tension.

## 3. Domaine d'utilisation

*lightline* GARDENA est conçu pour l'éclairage des jardins et des terrasses. En aucun cas pour une installation en espace fermé. *lightline* GARDENA n'est pas conçu pour l'éclairage des bassins, et les luminaires ne doivent en aucun cas être immergés.

Le respect des préconisations données par le fabricant et énoncées dans ce mode d'emploi est une condition au bon fonctionnement et à la longévité de vos accessoires *lightline*.

 **Attention ! Les contacteurs *lightline* GARDENA sont exclusivement conçus pour une utilisation en 12 volts basse tension. Toute utilisation en 220/230 V entraîne un danger de mort.**

## 4. Caractéristiques techniques

	Contacteur crépusculaire programmable Réf. 4233	Contacteur à détection de mouvement programmable Réf. 4235
Tension :	12 volts basse tension	12 volts basse tension
Intensité maxi : (courant alternatif)	10 A	10 A
Puissance maxi. :	100 W	100 W
Intensité de détection :	3 à 100 Lux	3 à 80 Lux
Durée d'alimentation :	40 min. à 8 heures	1 à 30 min.
Température mini./maxi. :	-20 °C / + 50 °C	-20 °C / + 50 °C
Portée de détection :		9 m maxi.
Angle de détection :		0 à 120°

## 5. Descriptif

- ① Couvercle
- ② Vis de blocage du couvercle ou du diffuseur
- ③ Logement du diffuseur
- ④ Prise du porte-ampoule
- ⑤ Bouton de réglage de la durée d'éclairage
- ⑥ Bouton de réglage de l'intensité de détection
- ⑦ Vis de blocage du contacteur sur le corps du luminaire
- ⑧ Interrupteur magnétique pour fonctionnement manuel ou automatique
- ⑨ Fenêtre de protection (réf. 4233) / Logement de la lentille de détection de mouvement (réf. 4235)
- ⑩ Bague de réglage de la lentille de détection de mouvement (réf. 4235)
- ⑪ Prise pour le câble du luminaire
- ⑫ Fiche de connexion du câble principal : pour gérer un réseau de luminaires
- ⑬ Bloque-câble pour bloquer le câble principal dans le socle du luminaire ou dans le support mural pour luminaire

## 6. Mise en service

Les contacteurs *lightline* GARDENA vous permettent, au choix, de commander l'éclairage d'un ou de plusieurs luminaire(s). Vous devez pour cela respecter les précautions suivantes :

### 6.1. Gestion d'un luminaire

L'installation d'un contacteur sur un luminaire, tel qu'indiqué figure A, permet de gérer l'éclairage de ce luminaire, et de celui-là seulement.

Les luminaires placés après sur le réseau fonctionneront donc indépendamment du contacteur.



**Ne créez en aucun cas de court-circuit.**



**Veillez à ne pas soumettre un contacteur à une exposition solaire directe.**

### Montage sur un luminaire (figure A)

- Dévissez les vis de blocage du diffuseur ②.
- Retirez le diffuseur.
- Retirez le porte-ampoule.
- Débranchez la prise du porte-ampoule ④.
- Branchez cette prise dans la fiche sous le contacteur ⑪.
- Retirez le couvercle du contacteur ①.
- Réglez l'intensité et la durée de l'éclairage sur le dessus du contacteur : reportez-vous pour ce faire au paragraphe 7 de ce mode d'emploi.
- Placez le contacteur dans le corps du luminaire et vissez les deux vis de blocage.
- Branchez le porte-ampoule sur le contacteur.
- Placez le diffuseur sur le corps du luminaire et vissez-les deux vis de blocage.

Vous pouvez ainsi gérer les luminaires d'un même réseau avec différents contacteurs. Vous devez pour cela associer chaque luminaire à un contacteur, et suivre la procédure indiquée ci-dessus. Chaque contacteur ne gèrera alors que le luminaire sur lequel il a été monté.

### Montage sur le support mural pour luminaire, réf. 4313 (vendu séparément)

Les luminaires *lightline* GARDENA peuvent être fixés au mur avec le support mural pour luminaire, réf. 4313. Il est parfaitement possible d'associer un contacteur à cette configuration : figure B.

Chaque luminaire est vendu avec 1 mètre 20 de câble. Si toutefois, vous aviez fixé votre support mural à une hauteur supérieure à 1 mètre 20, vous avez la possibilité de prolonger les 120 cm initiaux avec le câble principal, réf. 4302 ou 4303.

Pour monter un contacteur sur le support mural pour luminaire, procédez comme pour le montage sur un luminaire. Le contacteur se place là encore entre le corps et le diffuseur du luminaire. Pour fixer le support mural au mur, utilisez des vis de 5 x 45 mm et des chevilles de 6 mm de diamètre.

## 6.2. Gestion d'un réseau de luminaires



**Dans une installation où un contacteur gère plusieurs luminaires, vous veillerez à ne brancher qu'un contacteur par réseau.**

Il est possible de gérer un réseau de luminaires en n'utilisant qu'un contacteur. Pour ce faire, celui-ci devra nécessairement être monté après le transformateur, sur le premier luminaire du réseau: figure C.

### Montage sur le premier luminaire, figure C

- Dévissez et retirez le diffuseur et le porte-ampoule du luminaire comme indiqué paragraphe 6.1.
- Coupez le câble principal tel qu'indiqué figure C.
- Dévissez les deux vis de blocage du corps et séparez le corps du luminaire de son socle.
- Faites passer l'extrémité du câble principal fraîchement sectionné et situé après le premier luminaire à travers le socle et le corps du luminaire.
- Retirez, la fiche ⑫ non utilisée du contacteur.
- Ouvrez la fiche et placez le câble sur les deux contacts de manière à ce que son extrémité touche la vis.
- Pressez le câble sur les contacts et refermez la prise en la vissant.
- Branchez le câble du luminaire dans sa prise ⑪ sous le contacteur.
- Branchez la fiche ⑫ du câble principal sous le contacteur.
- Placez le contacteur dans le corps du luminaire et vissez les deux vis de blocage.
- Branchez le porte-ampoule sur le contacteur, de manière à ce que la fiche du porte-ampoule soit connectée à la prise située sur le dessus du contacteur.
- Réglez l'intensité et la durée de l'éclairage sur le dessus du contacteur : reportez-vous pour ce faire au paragraphe 7 de ce mode d'emploi.
- Placez le diffuseur sur le corps du luminaire et vissez les deux vis de blocage.
- Bloquez le câble principal avec le bloque-câble ⑬ situé sous le socle du luminaire.
- Vous pouvez alors poursuivre votre réseau à partir de cette longueur de câble principal.

Veillez bien à ne pas dépasser le nombre maximum de luminaires par réseau.

En procédant de la même manière, vous pouvez également installer un contacteur dans le socle d'un luminaire, sans monter ni diffuseur ni porte-ampoule. Veillez seulement à bien replacer le couvercle ① du contacteur.

### Montage sur le support mural pour luminaire, réf. 4313

(vendu séparément)

Vous pouvez également choisir de monter le contacteur sur un luminaire et de fixer l'ensemble au mur : figure D.

- Retirez le bloque-câble situé sous le socle du luminaire.
- Dévissez les vis de blocage du corps et séparez le socle du luminaire de l'ensemble corps-diffuseur-câble.
- Dévissez la partie inférieure du support mural pour luminaire.
- Placez l'ensemble corps-diffuseur-câble dans le support mural pour luminaire.
- Coupez le câble principal tel qu'indiqué figure C.  
Retirez la fiche ⑫ non utilisée du contacteur, et procédez comme indiqué précédemment pour la fixer sur l'extrémité fraîchement sectionnée du câble principal.
- Dévissez les deux vis de blocage du diffuseur et séparez le diffuseur du corps du luminaire.



- Retirez le porte-ampoule de la prise du câble du luminaire.
- Branchez cette prise sous le contacteur.
- Faites passer l'extrémité du câble principal couplé à sa fiche à travers le support mural et le corps du luminaire.
- Vissez les deux parties du support mural, inférieure et supérieure, et fixez le corps du luminaire sur l'ensemble.
- Branchez la fiche du câble principal sous le contacteur.
- Placez le contacteur dans le corps du luminaire et vissez les deux vis de blocage.
- Branchez le porte-ampoule sur le contacteur, de manière à ce que la fiche du porte-ampoule soit connectée à la prise située sur le dessus du contacteur.
- Réglez l'intensité et la durée de l'éclairage sur le dessus du contacteur : reportez-vous pour ce faire au paragraphe 7 de ce mode d'emploi.
- Placez le diffuseur sur le corps du luminaire et vissez les deux vis de blocage.
- Bloquez le câble principal dans le bloque-câble situé sous le support mural pour luminaire.
- Vous pouvez alors poursuivre votre réseau à partir de cette longueur de câble principal : figure D. Tous les luminaires seront gérés par le contacteur mis en place. Veillez bien à ne pas dépasser le nombre maximum de luminaires par réseau.

## 7. Utilisation

Les contacteurs *lightline* GARDENA (contacteur crépusculaire programmable réf. 4233, contacteur à détection de mouvement programmable réf. 4235) sont livrés avec un interrupteur magnétique ⑧. En commutant cet interrupteur vers le bas, on interrompt le fonctionnement du contacteur et on déclenche manuellement l'éclairage. Cela permet de faire fonctionner votre installation d'éclairage sans tenir compte des paramètres de détection de mouvement, d'intensité de détection ou de durée d'éclairage habituellement gérés par les contacteurs.

Pour vous permettre de vérifier que le montage de votre contacteur est bien correct, les contacteurs *lightline* GARDENA (réf. 4233, 4235) déclenchent l'éclairage de vos luminaires sitôt le transformateur mis sous tension.

Cela pour une durée d'alimentation directement fonction du temps réglé à l'aide du bouton de réglage de la durée d'éclairage ⑤ :

- de 1 à 30 minute(s) : contacteur à détection de mouvement programmable,
- de 40 à 480 minutes : contacteur crépusculaire programmable.



Aussi, pour vous éviter une attente inutile lors de ces essais, nous vous conseillons de vérifier que le bouton de réglage de la durée d'éclairage ⑤ est bien positionné sur min. (molette tournée à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) avant de mettre le transformateur sous tension.

Pour procéder aux réglages de l'intensité et de la durée de l'éclairage, dévissez les vis de blocage et retirez le diffuseur du luminaire ou le couvercle du contacteur.



## Contacteur crépusculaire programmable

Le contacteur crépusculaire programmable met automatiquement votre installation d'éclairage *lightline* GARDENA sous tension dès l'obscurité tombée, et maintient l'alimentation pendant la durée préalablement choisie.

Pour un bon fonctionnement du contacteur crépusculaire programmable, veillez à le positionner de telle sorte qu'aucune source de lumière extérieure (éclairage public, éclairage des voies et chaussées, feux automobiles, etc...) ne perturbe la lentille de détection.

- Sélectionnez le temps d'éclairage à l'aide du bouton de réglage ⑤ :  
 min. = 40 minutes environ (bouton à gauche)       max. = 8 heures environ (bouton à droite)

Position intermédiaire : 4 heures environ.

- Sélectionnez l'intensité de détection à l'aide du bouton de réglage ⑥ :  
 min. (bouton à gauche) : nuit noire (3 Lux)       max. (bouton à droite) : crépuscule (100 Lux)

Pendant les mois d'hiver, nous conseillons aux résidents des zones Centre-Europe de placer le bouton de réglage de l'intensité de détection ⑥ sur une position intermédiaire.

## Contacteur à détection de mouvement programmable

Le contacteur à détection de mouvement programmable met automatiquement votre installation d'éclairage *lightline* GARDENA sous tension dès l'obscurité tombée et dès qu'un mouvement est détecté par les capteurs infrarouges.

La bague de réglage ⑩ permet de régler la zone de détection de 0° à 120° : il suffit pour cela de dévisser la vis ⑦.

Pour obtenir une qualité optimum de détection, nous conseillons d'installer le contacteur à détection de mouvement programmable légèrement de travers par rapport à la zone de détection (figure E).

Le contacteur à détection de mouvement programmable est livré avec une lentille amovible qui permet de choisir, avec cette seule lentille, entre deux options de détection.

En positionnant le "1" sur le dessus de la lentille (le contacteur que vous avez acheté a été livré ainsi), on obtient une couverture de zone à deux niveaux, identique à celle décrite figure F1. Nous conseillons le choix de cette option lorsque le contacteur à détection de mouvement programmable est monté sur un luminaire, à une hauteur inférieure à 1 mètre environ.


Lorsque le contacteur à détection de mouvement programmable est monté sur le support mural pour luminaire, réf. 4313, à plus de 1 mètre du sol, nous conseillons de tourner la lentille de détection de 180° (figure G).

Pour ce faire, procédez comme suit:





- dévissez les 2 vis de blocage ② du couvercle du contacteur
- dévissez la vis ⑦ de maintien de la lentille
- sortez la lentille de son logement et repositionnez-la après l'avoir retournée : le "2" doit désormais apparaître sur le dessus de la lentille.

La couverture de la zone de détection se fait alors comme présentée figure F 2 : la lentille détecte tous les mouvements effectués à une hauteur inférieure à celle du contacteur.

Orientez ensuite la fenêtre de détection de la lentille de manière à ce que la zone de détection que vous souhaitez délimiter soit bien couverte.

 **Veillez à ce qu'aucun objet ou végétal soumis à de fortes variations de températures (étangs, arbres, pierres, etc ...) ne rentre dans la zone de détection.**

### Réglage

- Positionnez le bouton de réglage de durée ⑤ sur  min.
- Positionnez le bouton de réglage de l'intensité ⑥ sur  max.
- Choisissez l'une des deux options de détection de la lentille (figure F 1 ou F 2) : le contacteur place alors le ou les luminaires sous tension.
- Affinez le réglage de la zone de détection de la lentille.
- Sélectionnez le temps d'éclairage à l'aide du bouton de réglage ⑤ : de 1 à 30 minutes.
- Sélectionnez l'intensité de mise en marche à l'aide du bouton de réglage ⑥ :  
 min. : bouton à gauche : 3 Lux : nuit noire       max. : bouton à droite : 80 Lux : crépuscule.

## 8. Incidents de fonctionnement

### Incident

### Cause possible

Certains luminaires ne s'allument pas.

Les ampoules sont abîmées.  
Remplacez-les par de nouvelles ampoules halogènes 10 W – 12 V.

Mise en marche inopinée du contacteur à détection de mouvement programmable.

Une source de chaleur intrusive perturbe le fonctionnement du contacteur. Réglez l'angle de détection du contacteur de sorte que cette source de chaleur ne rentre plus dans la zone de détection.

Le contacteur à détection de mouvement programmable réagit avec un temps de retard.

La portée de détection du contacteur est réduite par temps humide ou de brouillard : une partie du dégagement de chaleur est en effet absorbée par l'humidité ambiante.

Le contacteur à détection de mouvement programmable ne fonctionne pas.

Dans quelques rares cas de météo très défavorable (chutes de neige, grêle, orage), il est possible que le fonctionnement du contacteur à détection de mouvement programmable soit totalement perturbé. Des sources de lumières extérieures (éclairage public, éclairage des voies et chaussées, feux automobiles etc...) placées dans le champ de détection de la lentille peuvent nuire au bon fonctionnement du contacteur crépusculaire programmable. Orientez donc le contacteur crépusculaire de telle sorte que ces sources éventuelles de lumière ne se trouvent pas dans le champ de détection de la lentille.

Le contacteur crépusculaire programmable ne déclenche pas l'éclairage.

Depuis la dernière mise en marche automatique du contacteur, la luminosité ambiante est restée inférieure à l'intensité de détection préréglée. Tournez le bouton de réglage de l'intensité de détection ⑥ vers min. (bouton gauche), jusqu'à ce que votre installation d'éclairage se mette sous tension.

Le contacteur crépusculaire programmable déclenche, seul, plusieurs mises sous tension successives de l'installation d'éclairage.

Le fonctionnement du contacteur crépusculaire programmable est perturbé par la succession de périodes de faible et de forte intensité lumineuse (temps maussade et nuages orageux par exemple). Tournez le bouton de réglage de l'intensité de détection ⑥ vers min. (bouton à gauche), jusqu'à ce que votre installation d'éclairage se mette sous tension.

Pour tout autre défaut de fonctionnement, adressez-vous au Service Après-Vente de GARDENA France, BP 50080. 95948 ROISSY CDG Cedex.

**Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ceux-ci seraient causés par une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.**


## 9. Entretien et rangement

Les contacteurs *lightline* GARDENA ne nécessitent aucun entretien particulier. Nettoyez seulement, à intervalles réguliers, la fenêtre de protection de la lentille du contacteur à détection de mouvement programmable. Utilisez pour cela un chiffon humide, sans aucun détergent ni abrasif.

## 10. Conseils et précautions d'emploi

 Les contacteurs *lightline* GARDENA, ainsi que l'ensemble des produits *lightline* GARDENA sont exclusivement conçus pour une utilisation en 12 volts basse tension. Toute utilisation en 220/230 V entraîne un danger de mort.

 Évitez tout contact avec une ampoule halogène en fonctionnement : risques de brûlure.

 Veillez à bien couper l'alimentation au niveau du transformateur avant d'entreprendre quoi que se soit sur votre installation d'éclairage *lightline* GARDENA.

## Gestion des déchets :

(directive RL2002/96/EG)



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

**D**

## Garantie

GARDENA gewährt für diese Produkte 3 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Die Leuchtmittel (Lampen) sind von dieser Garantie-regelung ausgenommen. Wir weisen darauf hin, daß es bei den GARDENA *lightline* Artikeln aufgrund intensiver Sonneneinstrahlung zu farblichen Aufhellungen der Oberfläche kommen kann. Diese Veränderungen haben keine Auswirkung auf die Funktion und sind somit auch nicht Bestandteil unserer Garantieleistungen.

Die Garantieleistung erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt. Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.
- Das Gerät wurde ausreichend frankiert direkt an eine der GARDENA Servicestellen gesandt, unter Bei-fügung der vollständig ausgefüllten Garantiekarte bzw. des Rechnungsbeleges.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/ Verkäufer bestehenden Gewährleistungs-anprüche nicht.

Im Reklamationsfall die Garantiekarte ausschneiden und mit dem Gerät einsenden.

**GB**

## Garantie

GARDENA guarantees these products for 3 years (from date of purchase).

This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. We would like to point out that the GARDENA *lightline* products may fade if exposed to intense sunlight. This in no way affects the function of the products and is, therefore, not part of the standard warranty.

Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions. Neither the purchaser nor a non-authorized third party have attempted to repair the unit.
- The unit has been returned directly to a GARDENA Service Centre, postage paid, together with the completed and signed warranty card and proof of purchase.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

In case of claim cut out the warranty card and send it together with the unit to the GARDENA Service Centre.

**F**

## Garantie

Pour mieux vous servir, GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 3 ans à compter du jour de l'achat. Elle est assurée par le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil.

Le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA.

En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Des traces de décolorations peuvent apparaître sur des accessoires *lightline* GARDENA soumis à une exposition solaire directe. Cette décoloration n'altère en rien le fonctionnement des accessoires *lightline* GARDENA ; elle dépasse donc le cadre de la garantie accordée sur ces produits.

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.
- L'appareil et la carte de garantie dûment remplies ont été retournés en port payé au Service Après-Vente de GARDENA France ou à l'un des Centres SAV agréés GARDENA.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

**Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.**

**Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente et les Centres SAV agréés effectueront, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.**

En cas de réclamation, découpez la carte de garantie et retournez-la avec

l'appareil au Service Après-Vente de GARDENA France.



## Garantie

GARDENA geeft op dit product 3 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Wij maken u erop attent, dat de kleuren van de oppervlakken van de GARDENA *lightline* artikelen door intensieve zonnestralen lichter kunnen worden. Deze kleurverandering heeft geen gevolg voor het functioneren en valt derhalve niet onder de garantieregeling.

Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld. Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.
- Het apparaat werd voldoende gefrankeerd aan de GARDENA technische dienst gestuurd, met toevoeging van een volledig ingevulde garantiekaart resp. kopie van de rekening.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

In geval van reclamatie de garantiekaart uitknippen en tezamen met het apparaat opsturen.

# CERTIFICAT DE CONFORMITE AUX DIRECTIVES EUROPEENNES

**F**

Le constructeur, soussigné :  
GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorensen-Str. 40 · D-89079 Ulm  
déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était  
conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et  
conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans  
le cadre de la Communauté Européenne.

Toute modification portée sur cet appareil sans l'accord exprès de GARDENA  
supprime la validité de ce certificat.

## Désignation du matériel :

*lightline* Contacteur crépusculaire  
programmable

*lightline* Contacteur à détection  
de mouvement programmable

**Référence :** 4233 / 4235

## Directives européennes :

Directive 89/336/CE sur la  
compatibilité électromagnétique

Directive 93/68/CE

**FAIT A** Ulm, **LE** 11.08.1998

Thomas Heint  
Direction technique

---

## EU-overeenstemmingsverklaring

**NL**

Ondergetekende

GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorensen-Str. 40 · D-89079 Ulm

bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de  
handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming  
zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product  
specifieke standaard.

Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze  
verklaring haar geldigheid.

## Omschrijving van de apparaten :

*lightline* Lichtgevoeligheidssensor

*lightline* Bewegingsmelder

**Art. nr. :** 4233 / 4235

## EU-richtlijnen :

Elektromagn. verdraagzaamheid  
89/336/EG

Richtlijn 93/68/EG

Ulm, 11-08-1998

Thomas Heint  
Hoofd technische dienst



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 7 31 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 7 31 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spareparts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
CY-1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG  
CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokip  
G. Psomadopoulos & Co.  
33 A, Ifestou str. –  
Industrial Area  
194 00 Koropi, Athens  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokip.gr  
www.agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Boîte postale 12  
L-2010 Luxembourg  
Phone: (+352) 40 14 01  
info@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2  
118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 9 270 1806  
lena.chapman@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва  
Phone: (+7) 095 956 99 00  
amida@col.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

Silk d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 00  
gardena@silk.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
(4 líneas)  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA /  
Dost Diş Ticaret  
Mümessilik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upyr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

4233-20.960.02/0606  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com